

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 29 (1982)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

concernant les subventions pour l'établissement de collections de documents et de reproductions. Innovations principales: des subventions ne peuvent être allouées que pour des dépenses de 10000 francs au moins et pour des biens culturels des catégories A (importance nationale) et B (importance régionale = cantonale).

Quels sont les biens culturels classés (A+B)? En 1973/1974 déjà, un groupe d'étude du Comité suisse de la PBC a élaboré avec les experts cantonaux des listes d'objets en vue de l'établissement du «fichier d'alarme» (avec de brèves indications d'importance majeure en cas d'intervention). Ces inventaires sont prescrits par la loi fédérale du 6 octobre 1966 (art. 4). Le groupe d'étude, présidé par M. F. Lauber, conservateur des monuments historiques de Bâle-Ville, veille à ce que les inventaires demeurent à un niveau qualitatif égal. Les limites fixées à l'octroi de subventions et les événements qui ont augmenté ou diminué la valeur des objets (restaurations, démolitions, enlaidissements) exigèrent une révision approfondie, qui est en cours depuis février 1981 avec la collaboration des cantons. Les listes seront publiées en 1983 sous forme de brochure, car elles comprennent tout ce qui constitue l'ossature du patrimoine culturel suisse et serviront de programme pour toutes les mesures de protection ultérieures. Il ne faut pas confondre cet inventaire avec celui des monuments qui seraient munis en cas de conflit de l'écusson bleu et



Winterthur, Sammlung Oskar Reinhart, Villa «Am Römerholz». Für dieses Gemälde von Manet ist für den Ernstfall ein Platz im unterirdischen Schutzraum reserviert.

Winterthour, Collection Oskar Reinhart, Villa «Am Römerholz». Une place est réservée à ce tableau de Manet dans l'abri souterrain, en cas de menace.

blanc de la convention de La Haye. Ces écussons seront très prochainement confectionnés et distribués. Il y aurait encore beaucoup à dire sur le travail quotidien du service de la PBC, dont les préoccupations augmentent à mesure que la situation politique mondiale et la qualité de la

vie se régradent. Les valeurs culturelles répondent à un besoin existentiel de l'homme et l'aident à vivre. Il faut donc les protéger efficacement en faisant des efforts beaucoup plus grands que jusqu'ici. Merci aux hommes convaincus qui prêchent dans le désert, un désert qui s'agrandit.



## Trinkwasser für Zivilschutz und Militär

Unsere Trinkwasserstationen eignen sich für die Aufbereitung von Quell-, Grund- und Oberflächenwasser, welches radioaktiv (A), biologisch (B) und chemisch (C) verunreinigt ist.

In verschiedenen Leistungen und Transportarten erhältlich.

Sollte eigentlich in keiner Gemeinde fehlen.

Wir beraten Sie gerne und führen die Anlagen auch in Ihrer Gemeinde vor.

**Korthals AG, Im Lindengut 11  
8803 Rüschlikon  
Telefon 01 724 11 24**

Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen:  
Firma: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_